

Inhalt

I. Einleitung	I
1. Einführung	I
2. Forschungsgeschichte	4
3. Textüberlieferung	11
3.1 Tolkovaja Paleja	12
3.2 Handschriften, Editionen und Übersetzungen	18
3.3 Sigelliste der benutzten Handschriften	19
3.4 Textrezensionen der KlimJak.	23
3.5 Textebenen	29
3.6 Gliederung	30
4. Rezeptionsspuren	33
4.1 Literarische Bezugnahmen	34
4.1.1 Magische Texte aus der Kairoer Geniza	34
4.1.2 Offenbarungen an Jakob in der Kabbala	36
4.1.3 Christologische Fortschreibung der KlimJak.	37
4.1.4 Kommentare zur KlimJak in der Tolkovaja Paleja	40
4.1.5 Brief des Mönches Savva von 1488	43
4.2 Ikonographische Traditionen	47
5. Kontexte und Quellen	49
5.1 Wahrnehmungen der Figur Jakobs	49
5.1.1 Biblische Haftpunkte	49
5.1.2 Frühjüdische Ansätze	51
5.1.3 Rabbinische Diskussionen	54
5.1.4 Patristische Auslegungen	55
5.1.5 Islamische Reminiszenzen	57
5.2 Traditionsbereiche in der KlimJak.	58
5.2.1 Apokalyptische Geschichtsdeutung	58
5.2.2 Aufstieg und Fall der Weltreiche	60
5.2.3 Jakobs himmlisches Gegenbild	62
5.2.4 Mystisch-synkretistische Gebetstradition	64
5.2.5 Gnosis	66
5.2.6 Erzählung des Afroditian	67
5.2.7 Hagiographie	69
5.2.8 Liturgische Dichtung	72
5.2.9 Adversus-Judaeos-Literatur	74
5.3 Religionsgeschichtlicher Charakter der KlimJak.	78
6. Entstehungsverhältnisse	79
6.1 Quellenbenutzung	80
6.2 Geschichtsbild	81
6.3 Veranlassung	84

6.4 Sprache	87
6.5 Autoren und Adressaten	90
6.6 Lokalisierung	91
6.7 Datierung	92
6.8 Gattung	94
7. Bemerkungen zur Übersetzung	96
8. Bibliographie	97
8.1 Editionen	97
8.2 Übersetzungen	98
8.3 Abschnitte in Bibliographien, Lexika und Übersichtswerken	99
8.4 Literatur zur KlimJak	100
8.5 Literatur zur Paleja-Tradition	101
II. Übersetzung	105
III. Anhänge	248
1. Con-Texte	248
1.1 Gebet Jakobs aus der Kairoer Geniza (hebräisch)	248
2. Prä-Texte	249
2.1 Erzählung des Afroditian (kirchenslavisch, Novgoroder Redaktion)	249
2.2 Martyrium des Kerykos und der Julitta (kirchenslavisch, Synaxarien-Redaktion).	254
3. Parallel-Texte	255
3.1 Gebet Abrahams (kirchenslavisch, aus ApkAbr 17)	255
3.2 Oratio Jacobi (griechisch)	256
4. Post-Texte	257
4.1 KlimJak nach der »Kratkaja Chronografičeskaja Paleja«	257
4.2 Brief des Mönches Savva von 1488 (Auszüge)	259
5. Ikonographische Belege	263
IV. Register	264
1. Namen	264
2. Stellen	268